







23	וַיִּקַּח וְ-אָחָז	אֶת- אֶחָיו	עִמּוֹ מֵעַ-הֹ	וַיִּרְדֵּף וְ-תֵיַע	אֶחָיו וְרֵא-הֹ	דָּרַךְ طَرِيقَ	שִׁבְעַת سَبْعَةَ	יָמִים أَيَّامَ	וַיִּדְבֹק وְ-لِحَقِّ	אֶתוֹ בְ-הֹ	בָּהָר فِي-جَبَل
	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2022</a>	

הַגִּלְעָד:  
אֶל-جَلْعَاد  
[H1568](#)

جلعاد. جبل في فأدرکه أيام، سبعة مسيرة وراءه وسعى معه إخوته فأخذ

24	וַיָּבֵא וְ-جَاءَ	אֱלֹהִים اللَّهُ	אֶל- إِلَى	לָבָן لَابَانَ	הָאֲרָמִי ال-أَرَامِيَّ	בְחֹלֵם فِي-حُلْمَ	הַגִּלְעָד ال-لَيْلِ	וַיֹּאמֶר وְ-قَالَ	לֹא ل-هֹ	הַשָּׂמֶר إِحْتَرَسْ	לָךְ ل-ك	פָּן- لَقَلًا
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0761</a>	<a href="#">H2472</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H6435</a>			

הַדְּבָר  
تَتَكَلَّمُ  
עִם-  
مֵעַ  
יַעֲקֹב  
يَعْقُوبَ  
מִן-  
مִן-خَيْرٍ  
עַד-  
إِلَى  
רַע:  
شَرَّ  
[H1696](#)  
[H3290](#)  
[H5704](#)

شر.» أو بخير يعقوب تكلم أن من «أحترز له: وقال أليل حلم في ألاميا لابان إلى الله وأتى

25	וַיִּשָּׂג וְ-אָדַרַק	לָבָן لَابَانَ	אֶת- أَتَ	יַעֲקֹב يَعْقُوبَ	וַיַּעֲקֹב وְ-يَعْقُوبَ	תָּקַע نָصَبَ	אֶת- أَتَ	אֶחָיו خَيْمَت-הֹ	בָּהָר فِي-ال-جَبَلِ	וּלְבָן وְ-لَابَانَ	תָּקַע نָصَبَ	אֶת- أَتَ
	<a href="#">H5381</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H8628</a>

אֶחָיו  
إِخْوَت-הֹ  
בָּהָר  
فِي-جَبَلِ  
הַגִּלְעָד:  
אֶל-جَلْعَاد  
[H1568](#)  
[H2022](#)  
[H0251](#)

جلعاد. جبل في إخوته مع لابان فضرב أجبل. في خيمته ضرب قد ويعقوب يعقوب، لابان فلحق

26	וַיֹּאמֶר וְ-قَالَ	לָבָן لَابَانَ	לְיַעֲקֹב ل-يَعْقُوبَ	מָה مَاذَا	עָשִׂיתָ فَعَلْتَ	וַתַּנְדֹּב وְ-سَرַفְתָּ	אֶת- أَتَ	לְבָבִי قَلْبِي	וַתַּנְהֵג وְ-سُفְתָ	אֶת- أَتَ	בְּנָתַי بَنَاتِي	כְּשָׂבָיִת ك-سَبَايَا
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7617</a>	

חָרָב:  
سَيْفِ  
[H2719](#)

أسيف؟ كسبايا بناتي وسقت قلبي، خدعت وقد فعلت، «ماذا ليعقوب: لابان وقال

27	לָמָּה ل-مَاذَا	נַחֲבָתָי أَحْتَبَاتِي	לְבָרַח ل-تَهْرَبُ	וַתַּנְדֹּב וְ-سَرַفְתָּ	אֶתִּי إِنِّي	וּלְאֵ- وְ-לَمْ	הַנְּדָתָ أَحْزַتָ	לִי لِي	וַאֲשַׁלְּחֶנּוּ وְ-أَصْرِفُ-كَ	בְּשִׂמְחָה ب-فَرَحٍ	וּבְשָׂרִים وְ-ب-أَغَانِ	בָּהָר ب-دَفِّ
	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H2244</a>	<a href="#">H1272</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H8596</a>		

וּבְכַנּוֹר:  
וְ-ב-כִנָּרָה  
[H3658](#)

وأعود، بألدف وألغانى، بألفرح أشيعك حتى تخبرني ولم وخدعتني خفية هربت لماذا

28	וְלֹא וְ-לَمْ	נִשְׁתַּנִּי تَرَكْتَ-نِي	לְנִשְׁק ل-أَقْبَلُ	לְבָנִי بَنِيَّ	וּלְבָנָתִי وְ-بَنَاتِي	עַתָּה الآنَ	הַסִּבְלָתָ تَصَرَّفْتَ-جَهْلًا	עֵשָׂו: فَعَلًا	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5203</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H5528</a>
----	------------------	------------------------------	------------------------	--------------------	----------------------------	-----------------	------------------------------------	--------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

فعلت! بعباوة الآن وبناتي؟ بني أقبل تدعني ولم

29 יֵשׁ- יוֹגֵד לְ-אֵל לְ-אֵל יָדַי לַעֲשׂוֹת עִמָּכֶם רָע וְאֵלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם אֲמַר אֵלַי לְאִמְרָא  
H0410 H0410 H3027 H0430 H0001 H0570 H0559 H0413 H0559

הַשְׁמֹר אֶת-לִבְּךָ מִן-אֲנִי-תִּתְּקַלְּמִי מִדְּבַר עַם-יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד-רָע: שָׂרָא מִן-חַיִּירִי אֵלַי  
H8104 H1696 H3290 H5704

שראו بخیر יעקוב תכלם أن من أحترز قانلا: ألبارحة كلمني أبيكم إله ولكن شرا، بكم أصنع أن يدي قدرة في

30 וְעַתָּה וְ-אֵלָן הָלַךְ דְּהָבָא הַלְכֵת כִּי-לֹאן נִכְסָךְ נִכְסֵיךָ לְבֵית אֲבִיךָ לְמָה לְ-מָדָא נִבְנֵת אֶת-אֵלֹהֵי  
H6258 H1980 H1980 H3700 H3700 H0001 H4100 H1589 H0853 H0430

ألهتي؟«سرفت لماذا ولكن أبيك، بيت إلى أشتقت قد لأنك ذهبت أنت وآلان

31 וַיַּעַן וְ-אֲجָב יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְ-לָבָן כִּי יִרְאֵתִי כִי-לֹאן אֲמַרְתִּי אֲבִי-כִּי-לֹא תִּחַפֵּץ אֶת-בְּנֹתַי  
H3290 H0559 H3290 H0559 H0559 H6435 H1497 H0853 H1323

יַזְעִמִי: מִן-עֵינַי

مني.أبتنيك تغتصب لعلك قلت لأنني خفت «إني للابان: وقال يعقوب فأجاب

32 עָם מִעַן אֲנִשָׁר תִּמְצָא אֶת-אֵלֹהֵיךָ לֹא יִחַיָּה נִגְדַר אֲחִינוּ הִקְרַ-לְ-כִּי מָה עִמָּדִי  
H0853 H4672 H0853 H0430 H3808 H2421 H5048 H0251 H0251 H4100 H5978

וְ-חָדָל וְ-חָדָל לְ-כִּי וְ-לֹא-יָדַע יַעֲקֹב כִּי רָחֵל בְּנִיבְתָם: אֲנִי רָחִילִי שָׂרְקָת-הֵמָּה  
H3947 H3808 H3045 H3290 H7354 H1589

سرفقتها.راحيل أن يعلم يعقوب يكن ولم لنفسك». وخذه معي ماذا أنظر إخوتنا قدام يعييش. لا معه أهلك تجد الذي

33 וַיָּבֵא וְ-דָחַל לָבָן בְּ-חַיְמָה וַיַּעֲקֹב וְ-בְ-חַיְמָה לְ-אֵה וְ-בְ-חַיְמָה שָׂתִי הָאֵמָהת וְ-לֹא מִצָּא  
H0935 H0168 H0168 H3290 H0168 H3812 H0168 H8147 H0519 H3808 H4672

וַיֵּצֵא וְ-חָרַג מִן-חַיְמָה מֵאֵהל לְ-אֵה וְ-דָחַל וַיָּבֵא בְ-חַיְמָה רָחֵל: רָחִילִי מִן-חַיְמָה  
H3318 H0168 H0935 H0168 H7354

راحيل.خباء ودخل ليئة خباء من وخرج يجد. ولم ألباريتين وخباء ليئة وخباء يعقوب خباء لابان فدخل

34 וְ-רָחִיל וְ-רָחִיל לְ-קַחָה אֶת-הַתְּרָפִים וְ-וַשְׁמֵם בְּכַר הַנְּנָל וְ-תַשֵּׁב עֲלֵיהֶם וַיְמַשֵּׁשׁ לָבָן  
H7354 H3947 H0853 H8655 H0853 H0853 H1581 H3427 H4959

אֶת-אֵת כָּל-הָאֵהל וְ-לֹא מִצָּא: אֵת-כָּל-אֵת אֵת-חַיְמָה  
H0853 H3605 H0168 H3808 H4672

يجد.ولم ألبان فجلس عليها. وولست أجمل حداجة في ووضعتها ألبانم أخذت قد راحيل وكانت



مرات.عشر أجرتي غيرت وقد بغنمك. سنين وست بأبنتيك، سنة عشرة أربع خدمتك بيتك. في سنة عشرون لي الآن

42	לוֹלָא	אֱלֹהֵי	אָבִי	אֱלֹהֵי	אֲבֹתִי	וּפְתָר	יִצְחָק	הָיָה	לִי	כִּי	עָתָה	רִיבִים	נִשְׁלַחְתִּנִּי
	لولا	إله	أبي	إله	إبراهيم	و-زعب	إسحاق	كان	لي	لأن	الآن	فارغاً	أرسلتني
	H3884	H0430	H0001	H0430	H0085	H6343	H3327	H1961			H6258	H7387	H7971

אֶת-	עֲנִי	וְאֶת-	יְנִיעַ	כִּפִּי	רָאָה	אֱלֹהִים	וַיִּזְכֵּךְ	אָמַשׁ:
أث	بؤسي	و-أث	تعب	كفّي	رأى	الله	و-ويخ	ال-بارحة
H0853	H6040	H0853	H3018	H3709	H7200	H0430	H3198	H0570

أبارحة.» فوبخك الله، نظر قد يدي وتعب مشقتي فارغاً. صرفتني قد الآن لكنت معي، كان إسحاق وهيبة إبراهيم إله أبي إله أن لولا

43	וַיַּעַן	לָבָן	וַיֹּאמֶר	אֶל-	יַעֲקֹב	הַבָּנוֹת	בְּנָתֵי	וְהַבָּנִים	בְּנֵי	וְהַצָּאן	צֹאנֵי	וְכָל
	و-أجاب	لابان	و-قال	إلى	يعقوب	ال-بنات	بناتي	و-ال-بنون	بني	و-ال-غنم	غنمي	و-كل
	H0559	H0413	H3290	H1323	H1323	H1323	H1323	H1323	H6629	H6629	H3605	

אֲשֶׁר-	אֲתָהּ	רָאָה	לִי-	הוּא	וְלִבְנָתֵי	מָה-	אֲעֲשֶׂה	לְאִלָּהָ	הַיּוֹם	אוּ	לְבָנֶיהֶן
الذي	أنت	رأيتا	لي	هو	و-ل-بناتي	ما	أفعل	ل-هؤلاء	ال-يوم	أو	ل-بنينهن
		H7200		H1931	H1323	H4100		H0428	H3117		

אֲשֶׁר  
الَّذِينَ  
H3205

ولدن؟الذين بأولادهن أو أليوم بهن أصنع ماذا فبناتي لي. فهو ترى أنت ما وكل غنمي، وألغنم بني، وألبنون بناتي، «ألبنات ليعقوب: وقال لابان فأجاب

44	וְעָתָה	לְכָה	נִכְרְתָה	בְּרִית	אֲנִי	וְאָתָה	וְהָיָה	לְעֵד	בֵּינִי	וּבֵינָךְ:
و-الآن	تعال	نقطع	عهداً	أنا	و-أنت	و-يكون	ل-شاهد	بييني	و-بينك	
H6258	H3212	H3772	H1285	H0589		H1961	H5707	H0996	H0996	

وبينك.» بييني شاهدا فيكون وأنت، أنا عهدا نقطع هلم فالآن

45	וַיִּקַּח	יַעֲקֹב	אֶבֶן	וַיְרִימָהּ	מִצְבֵּה:
و-أخذ	يعقوب	حجراً	و-أقام-ه	عموداً	
H3947	H3290	H0068		H4676	

عموداً،وأوقفه حجراً يعقوب فأخذ

46	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	לְאֶחָיו	לְקַטּוּ	אֲבָנִים	וַיִּקְחוּ	אֲבָנִים	וַיַּעֲשׂוּ-	גֵל	וַיֹּאכְלוּ	נֶשֶׂם	עַל-
و-قال	يعقوب	ل-إخوت-ه	اجمعوا	حجارة	و-أخذوا	حجارة	و-صنعوا	كؤمة	و-أكلوا	هناك	على	
H0559	H3290	H0251	H3950	H0068	H3947	H0068	H1530	H0398	H8033			

הגל:  
ال-كؤمة  
H1530

ألرجمه على هناك وأكلوا رجمه و عملوا حجارة فأخذوا حجارة.» «ألتقطوا لإخوته: يعقوب وقال

47	וַיִּקְרָא-	לָו	לָבָן	שְׂהַדוּתָאִיגַר	וַיַּעֲקֹב	קָרָא	לָו	וַיִּלְעָד:
و-دعا	ل-ه	لابان	يجز-شهدوتا	و-يعقوب	دعا	ل-ه	جلعيد	
H7121			H3026	H3290	H7121		H1567	

«جلعيد.» فدعاها يعقوب وأما شهدوتا» «يجر لابان ودعاها

48	וַיֹּאמֶר	לָבָן	הַגֵּל	הַזֶּה	עַד	בֵּינִי	וּבֵינָךְ	הַיּוֹם	עַל-	כֵּן	קָרָא	שְׁמוֹ
و-قال	لابان	ال-كؤمة	ال-هذه	شاهد	و-بينك	بييني	و-بينك	ال-يوم	على	كذلك	دعا	اسم-ه
H0559		H1530	H2088	H5707	H0996	H0996	H3117				H7121	H8034

וַיִּלְעָד:  
جلعاد  
H1567

«جلعيد». أسمها دعي لذلك أليوم». وبينك بيني شاهدة هي أرحمة «هذه لابان: وقال

49	וְהִמְצִיחָהּ	אֲשֶׁר	אָמַר	יָצָר	יְהוָה	בֵּינִי	וּבֵינָךְ	כִּי	נִסְתָּר	אִישׁ	מִרְעֵהוּ:
	וְ-ال-مُضْفَاةُ	التي	قال	يُرَاقِبُ	يَهُوه	بَيْنِي	وَوَيْسَنُ-كَ	لَئِنْ	تَخْتَفِي	رَجُلٌ	مِنْ-صَاحِبِ-هـ
	<a href="#">H4709</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6822</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>		<a href="#">H5641</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7453</a>

بعض عن بعضنا نتواری حينما وبينك بيني أرب «ليراقب قال: لأنه و«ألمصفاة».

50	אִם-	תְּעִנֶה	אֶת-	בְּנֹתַי	וְאִם-	תִּקַּח	נָשִׁים	עַל-	בְּנֹתַי	אִין	אִישׁ	עִמָּנֹו	רְאֵה
	إِنْ	تُدُلُّ	أَث	بَنَاتِي	و-إِنْ	تَأْخُذُ	نِسَاءً	عَلَى	بَنَاتِي	لَيْسَ	رَجُلٌ	مَعَ-نَا	أَنْظُرُ
			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H7200</a>
	אֱלֹהִים	עַד	בֵּינִי	וּבֵינָךְ:									
	اللَّهُ	شَاهِدٌ	بَيْنِي	وَوَيْسَنُ-كَ									
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5707</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>									

وبينك «بينى شاهد أله انظر، معنا. إنسان ليس بناتى. على نساء تأخذ ولا بناتى، تدل لا إنك

51	וַיֹּאמֶר	לָבָן	לְיַעֲקֹב	וְהָנָה	הַנָּל	הָזֶה	וְהָנָה	הַמְצִיחָה	אֲשֶׁר	יָרִיתִי	בֵּינִי	וּבֵינָךְ:
	و-قال	لابان	ل-يعقوب	هوذا	ال-كؤمة	ال-هذه	و-هوذا	ال-عمود	الذي	رَمَيْتُ	بَيْنِي	وَوَيْسَنُ-كَ
	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1530</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H4676</a>			<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>

وبينك بينى وضعت أذنى أعمود وهوذا أرحمة، هذه «هوذا ليعقوب: لابان وقال

52	עַד	הַנָּל	וְהָזֶה	וְעֵדָה	הַמְצִיחָה	אִם-	אָנִי	לֹא-	אֶעֱבֹר	אֶלְיָךְ	אֶת-	הַנָּל
	شاهد	ال-كؤمة	ال-هذه	و-شاهدة	ال-عمود	إِنْ	أَنَا	لا	أَعْبُرُ	إِلَى-كَ	أَث	ال-كؤمة
	<a href="#">H5707</a>	<a href="#">H1530</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4676</a>		<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1530</a>	
	תָּהָה	וְאִם-	אֲתָה	לֹא-	תַעֲבֹר	אֵלַי	אֶת-	הַנָּל	הָזֶה	וְאֶת-	הַמְצִיחָה	הָזֵאת
	ال-هذه	و-إِنْ	أَنْتِ	لا	تَعْبُرُ	إِلَيَّ	أَث	ال-كؤمة	ال-هذه	و-أَث	ال-عمود	ال-هذا
	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1530</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4676</a>	<a href="#">H2063</a>	

لְרַעְיָה:  
ل-سَرَّ

للش.إلى أعمود وهذا أرحمة هذه تتجاوز لا وأنك إليك، أرحمة هذه أتجاوز لا أنى أعمود وشاهد أرحمة هذه شاهدة

53	אֶלְיָי	אֲבֹרָהֶם	וְאֵלֹהֵי	נַחֲוֹר	יִשְׁפָּטוּ	בֵּינֵינוּ	אֱלֹהֵי	אֲבֹתָהֶם	וַיִּשְׁבַּע	יַעֲקֹב	בְּפָחוּד	אָבִיו
	إِلَهُ	إِبْرَاهِيمَ	و-إِلَهُ	ناحور	يَحْكُمُونَ	بَيْنَنَا	إِلَهُ	أَبِي-هَمْ	و-خَلَفَ	يَعْقُوبُ	ب-رُغْبٍ	أَبِي-هـ
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5152</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H6343</a>	<a href="#">H0001</a>

יִצְחָק:  
إِسْحَاقُ  
[H3327](#)

إسحاق.أبيه بهيبة يعقوب وحلف بيننا». يقضون أبيهما، آلهة ناحور، وآلهة إبراهيم إله

54	וַיִּזְבַּח	יַעֲקֹב	זֶבַח	בְּהָר	וַיִּקְרָא	לְאָחִיו	לְאָכְלָה	לָחֶם	וַיֹּאכְלוּ	לָחֶם	וַיִּגְלִינוּ
	و-ذَبَحَ	يَعْقُوبُ	ذَبِيحَةً	في-ال-جبل	و-دعا	ل-إخوت-هـ	ل-يأكلوا	لَحْمًا	و-أكلوا	لَحْمًا	و-باتوا
	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H3899</a>

בְּהָר:  
في-ال-جبل  
[H2022](#)

ألجبل.في وباتوا طعاما فأكلوا طعاما، لبأكلوا إخوته ودعا ألجبل في ذبيحة يعقوب وذبح

וַיֵּשְׁבוּ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְמָקוֹמָם: לְבָנֵי יוֹסֵף לְמָקוֹמָם לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ. וְלְבָנֵי לֵוִי לְמָקוֹמָם לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ. וְלְבָנֵי יוֹסֵף לְמָקוֹמָם לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ. וְלְבָנֵי לֵוִי לְמָקוֹמָם לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ.

וַיֵּשְׁבוּ לְמָקוֹמָם:

לְמָקוֹמָם-הֵ

[H4725](#)

מקאנה.إلى لابان ورجع ومضى. وباركهم وبناته بنيه وقبل صباحا لابان بكر ثم